

---

## Fate/StayNight

### Conjuros de Rin

---

Bueno en este documento pondré o tratare de poner los conjuros que Rin recita a lo largo de la historia, tal vez no tengan sentido, pero así son, están raros y además algunas de las palabras no tienen una traducción exacta ni siquiera a el Inglés, además la forma en que KinokoNasu (el escritor de Type Moon) utilizo el Alemán es raro por decir algo, así que sin más paso a los conjuros.

En esta tabla comenzando de izquierda a derecha vienen los conjuros originales que aparecen dentro del juego en su versión Alemán, seguidos en el centro de la traducción podría llamarse literal, y por ultimo a la derecha una interpretación de la traducción tratando de adaptarla para hacerla mas entendible.



<b>Frase Original</b>	<b>Traducción</b>	<b>Interpretación Libre</b>
"Es läßt frei. Werkzeug"	Libérate. Herramienta.	Eres libre/Vamos. Herramienta
"Es erzählt. Mein Schatten, nimmsie"	Díganles. Mi sombra, tómalos	
"Gebühr Zweihänder"	Retribuye Zweihänder".	Creo que se refiere a Zweihänder, como una Espada
"Es läßt frei. Eile Salve"	Libérate. Bombardeo acelerado	Eres libre/Vamos. Bombardeo acelerado
"Es befiehlt. Mein Atemschießstall"	Te ordeno. Mi respiración lo cierra todo	
"Eine, Zwei. Rand verschwinden"	Uno, dos. Eliminando límites	desapareciendo límites
"Welt. Ende"	Mundo. Fin	Final/fin del mundo
"Satz. Du überlastest mich, mein Schicksal überlastest en tu espada. Das basiert auf dem Grial, antwort wenn du diesem Willen und diesem Vernunftgrund folgt."	Te ordeno Deja todo sobre mí Mi destino reposará en tu espada Basado en el grial Responde si, si quieres acceder a esta voluntad y razón	Te ordeno Aquel que vendrá a mi lado, Cuya espada controlara mi destino. Obedeciendo las reglas del Santo Grial Si accedes a esta voluntad y razón, responde.
"Anfang"	Comienzo	Empezar
"Vertrag. Ein neuer Nagel. Ein neues Gesetz. Ein neues Verbrechen"	Contrato. Una nueva Uña. Una nueva Ley. Un nuevo Crimen	Un nuevo Esclavo. Una nueva Ley. Un nuevo Crimen
"Abzug. Bedienung. Mittelstand"	Iniciando. Manipulación. Clase media	Iniciando encantamiento de clase media
"Es ist groß, es ist klein"	Es grande, es pequeño	
"Vox Gott es Atlas"	Vox (¿¿??) Dios Atlas	
"Minuten vor Schweißen"	Minutos antes de soldarse	Minutos antes de quebrarse

<b>"VierStilErschießung"</b>	Cuatro. Estilo. Disparo (Erschießen por sí solo significa disparar hasta la muerte)	Cuarto estilo de disparo
<b>"Icherschießdich"</b>	Te mataré a tiros	
<b>"Neun, Acht, SiebenStilschießtbeschießenerschießung"</b>	Nueve, ocho, siete estilos de disparar un disparo (a algo) disparado	Nueve, ocho, siete formas de disparar a algo hasta la muerte
<b>"Gewicht. Verdoppeln"</b>	Peso. Doble	Duplicar Peso
<b>"Das schließen. Vogelkäfig. Echo"</b>	Cerrar. Jaula. Eco	Cerrando la jaula. Sella el sonido
<b>"Fixierung. Eile Salve"</b>	Fijación. Bombardeo	Asegura el blanco. Bombardeo acelerado
<b>"Einkörperisteinkörper"</b>	Un cuerpo es un Cuerpo	
<b>"AchtSiebenSechs. EinFluss, einHalt"</b>	Ocho, siete, seis, un río, una parada	
<b>"FünfDreiVier. EinRiese und brennt, das einEnde"</b>	Tres, cuatro, cinco. Un gigante y quemaduras, éste un fin	
<b>"Stark, großZwei"</b>	Fuerte, dos grandes	
<b>"Satz (mirararriba) Beklagter, meineWörterwerdengeglaubt. Weißistschwarz. richtigeüblichePeitsche Die VergeltungvomHimmel"</b>	Ordeno El acusado, creará en mis palabras. El blanco es negro. El látigo habitual correcto El castigo del cielo	
<b>"Auftragwirdersetzt. Das dritteElementwirdals das erstegekennzeichnet. Das Fleischgehteinmal zum Teil des Sterneszurück. Siefiegen, hoch, schnell, weit, zumorgen."</b>	La asignación será remplazada. El tercer elemento será marcado como el primero. La carne regresa por un momento a una parte de la estrella. Vuelas alto, rápido, muy lejos para	

<p><b>Niezurückschauen Es gibtniedrig, istlangsam, istnahund in die Vergangenheit. Nievorherbetreten."</b></p>	<p>mañana. Nunca miras atrás. Es bajo, lento, está cerrado y en el pasado. Nunca entrar antes"</p>	
<p><b>"GibdemwanderndenVogel das Trinkwasser, der vomlangenWegkommt. Benutz den Vogelrahmen, in dem der Schlüsselnichtangewendetwird. Ichspinne den Regenbogen in meinemselbst. HeiteresWetter, Regen, Wind, Schnee, Krieg, Ende, ununterbrochen. Nimman, ohneandererMeinungzusein, ohnezu fallen. Es nimmtanohnezufürchten. ohnezuzweifeln. SiegimFreund, der aufeineReiseentferntgeht."</b></p>	<p>Da agua potable al ave errante, que vino de un largo camino (Es raro en Alemán también.) Usa la jaula de aves en la que no se utiliza la llave Giro el (queriendo decir seda y otras telas) el arco iris en mi propio ser Buen clima, lluvia, viento, nieve, guerra, fin, sin interrupción. Tómalo, sin tener una opinión diferente, sin caer. Asume todo sin temer, sin dudas. La victoria en un amigo, que se va de viaje</p>	
<p><b>"Der Spiegelformwirdfertig zum Transport! Ja, meineMeisterin...! Öffnunug des Kaleidoskopgatters!"</b></p>	<p>La forma del espejo está lista para el transporte. Sí, mi amo. ¡Abriendo la puerta del Caleidoscopio!</p>	

<p><b>"Sesam, öffnedich!"</b></p>	<p>¡Ábrete Sésamo!</p>	
<p><b>"Das material istausSilberundEisen. Der GrundsteinistausStein und der Großherzog des Vertrag. Der AhnistmeinergrößerMeisterSchweinorg. Schutzgegeneinenheftiger Wind. SchließallesTor, Gehaus der Krone. Zirkulier die Gabelung NachdemKönig. Füll,Füll,Füll,Füll,Füll. Es wirdfünfmalwiederholt. Nurist es die volleZeitgebrochen. ——Anfang ——Satz. Du überläßtallesmir, MeinSchicksalüberläßtallesdeinenSchwert. Das basiertaufdemGral antwortwenn du diesemWilleunddiesemVernunftgrundfolgt. Lieg des Gelüdbehier. Ichbin die Güte der ganzeWelt. Ichbin das Böse der ganzeWelt. Du bist der Himmel mitdreiWortseelen.</b></p>	<p>El material está hecho de Plata y Hierro La base está hecha de piedra Y el Archiduque de contratos El ancestro es mi más grande maestro Schweinorg La protección contra un fuerte viento Cierra todas las puertas Al salir de la corona Difundir la bifurcación Después del rey Llenar, llenar, llenar, llenar, llenar Repetirlo cinco veces Una vez lleno romperlo (Creo que quiso decir "ANgebrochen" que significaría "ha llegado" en lugar de "romperlo" en este contexto—— ——Tú que ya conoces todo ——Te ordeno (o selección, pero como seleccionar cosas. Un sustantivo.) Deja todo sobre mí Mi destino reposará en tu espada Responde si quieres acceder a esta</p>	<p>Una base de Plata y Acero La piedra angular está hecha de piedra  Y el Archiduque de contratos Y mi ancestro, mi gran maestro, Schweinorg Un muro que bloquea el viento descendente Cierra las puertas de las cuatro direcciones Desde la corona Avanza y sigue el camino bifurcado Hacia el Reino Satisfaz, Satisfaz, Satisfaz, Satisfaz, Satisfaz Repetirlo cinco veces Cuando todos/as estén llenos/as, destrúyelos/as" o "Destruye cada una/o cuanto esté llena/o". También le puedes agregar el "Pero" antes de comenzar. ——Tú que ya conoces todo ——Te ordeno (o selección, pero como seleccionar cosas. Un sustantivo.) Mi voluntad creará tu cuerpo y tu espada creará mi destino Obedeciendo las leyes/reglas del Santo Grial "Responde si quieres acceder a esta voluntad y razón</p>

<p><b>komm, ausdemKreis,derUnterdrückung der Schutzgeist der Balkenwaage!"</b></p>	<p>voluntad y razón  Si accedes a esta voluntad y razón, responde  El juramento se encuentra aquí  Soy la bondad del mundo entero  Soy la maldad del mundo entero  Eres el cielo  Con tres almas de palabras  Con tres palabras de gran poder  Sal del circulo de restricción, espíritu protector del balance  Sal/Salid del circulo de restricción, Guardián de los Peldaños Celestiales" o "Guardián del Equilibrio/balance</p>	<p>Si accedes a esta voluntad y razón, responde  Por este medio juro  Que seré la bondad del mundo entero  Que seré la maldad del mundo entero  Eres el cielo"  Con tres palabras de gran poder  Sal/Salid del circulo de restricción, Guardián de los Peldaños Celestiales" o "Guardián del Equilibrio/balance"</p>
<p><b>"Anfang Beantwortensie die forderung des Abgeordneten Boden: Zerstörung. StrömungzumBlut BlutzumPergamentAbschrift"</b></p>	<p>Comienzo  Responde la demanda del parlamento  Piso: Destrucción.  El flujo de la sangre  Sangre hacia el pergaminoCopia</p>	<p>Comienzo  Responde la demanda del parlamento  Piso: Destrucción.  La sangre fluye  Sangre hacia el pergaminoCopia</p>